

PESAN MORAL ISLAMI DALAM FILM *LE GRAND VOYAGE*

**KARYA ISMAEL FERROUKHI:
SEBUAH TINJAUAN STRUKTURAL**

SKRIPSI

OLEH:

**ATIKA IRMAYANI
NIM. 105110300111004**



PROGRAM STUDI BAHASA DAN SAstra PERANCIS

JURUSAN BAHASA DAN SAstra

FAKULTAS ILMU BUDAYA

UNIVERSITAS BRAWIJAYA

2014

PESAN MORAL ISLAMI DALAM FILM *LE GRAND VOYAGE*

**KARYA ISMAEL FERROUKHI:
SEBUAH TINJAUAN STRUKTURAL**

SKRIPSI

**Diajukan kepada Universitas Brawijaya
untuk Memenuhi Salah Satu Persyaratan
dalam Memperoleh Gelar *Sarjana Sastra***

OLEH:

**ATIKA IRMAYANI
NIM. 105110300111004**

PROGRAM STUDI BAHASA DAN SASTRA PERANCIS

JURUSAN BAHASA DAN SASTRA

FAKULTAS ILMU BUDAYA

UNIVERSITAS BRAWIJAYA

2014

EXTRAIT

Irmayani, Atika. 2014. **La Moralité Islamique Dans Le Film *Le Grand Voyage de Ismael Ferroukhi: L'étude de Structurelle***. La Section de langue et littérature Française, L'université Brawijaya.

Pembimbing : (I) Siti Khusnul Khotimah (II) Elga Ahmad Prayoga

Kata kunci : film, littérature, structurelle, Islam, moralité.

Le film représente un produit culturel qui devient un divertissement dans la société. En outre, le film est aussi un contenant pour transmettre les messages de morale au grand public. La recherche du film utilise une théorie particulière pour comprendre quelle est le message de morale qui est contenu dans le film. Un film français qui inspire est *Le grand voyage*. Ce film est créé et dirigé par Ismael Ferroukhi. Ce film raconte l'histoire du grand voyage d'un musulman du Maroc et son fils, il s'appelle Réda. Ils font le grand voyage de la France à la Mecque pour faire le pèlerinage dans une vieille voiture. Cet examen a but pour de savoir les messages de morale islamique qui sont contenus dans le film et comment ces messages y sont apparus.

Cet examen utilise la théorie structurelle pour répondre à la problématique. En appliquant l'étude qualitative, l'auteur collecte des données en utilisant la méthode documentaire. Puis, l'auteur fait l'analyse des données de manière descriptive.

Le résultat de cette recherche montre qu'il y a treize moralités islamiques dans ce film. Ces messages de morale se versent sur un processus de réparation de morale et spirituelle entre l'homme avec l'homme, et l'environnement, et entre l'homme avec le Dieu.

Pour les futures recherches, il serait intéressant d'analyser le film *le grand voyage* en utilisant la théorie de sociologie de littérature pour savoir quelle chose constitue l'arrière-fond de la production de ce film et de connaître le vrai but de l'auteur de ce film.

ABSTRAK

Irmayani, Atika. 2014. **Pesan Moral Islami Dalam Film *Le grand voyage* Karya Ismael Ferroukhi :Sebuah Tinjauan Struktural**. Program Studi Bahasa dan Sastra Prancis, Universitas Brawijaya.

Pembimbing : (I) Siti Khusnul Khotimah (II) Elga Ahmad Prayoga

Kata kunci : Film, sastra, struktural, pesan moral, Islam.

Film merupakan produk budaya yang tidak hanya menjadi hiburan di masyarakat, tetapi juga sebagai sarana penyampaian pesan moral yang mengarifkan. Salah satu film Perancis yang dianggap menginspirasi adalah film berjudul *Le grand voyage* yang ditulis dan disutradarai oleh Ismaël Ferroukhi. Film ini bercerita tentang perjalanan seorang muslim keturunan Maroko dan anaknya yang bernama Reda. Mereka menempuh jarak ribuan mil dari Perancis menuju ke kota Makah untuk melaksanakan haji hanya dengan mengendarai sebuah mobil tua. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui pesan moral islami apa saja yang terkandung dalam film *Le grand voyage* dan bagaimana pesan tersebut dimunculkan dalam film.

Penelitian ini menggunakan teori Struktural untuk menjawab rumusan masalah. Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif dengan menggunakan teknik studi pustaka serta dokumentasi sebagai metode pengumpulan data, dan teknik deskriptif dalam proses analisis data.

Berdasarkan hasil penelitian ini, terdapat 13 pesan moral islami yang terkandung dalam film *Le grand voyage*. Semua pesan moral tersebut mengacu pada sebuah proses perbaikan moral dan spiritual antara manusia dengan manusia dan alam, serta antara manusia dengan Tuhan

Penulis menyarankan pada penelitian selanjutnya untuk meneliti film *Le grand voyage* menggunakan pendekatan sosiologi sastra yang nantinya dapat mengupas hal apa saja yang melatarbelakangi pembuatan film ini dan tujuan sebenarnya yang ingin dicapai oleh pembuat film *Le grand voyage*.

DAFTAR PUSTAKA

- Aedi, Nur. (2010). *Bahan Belajar Mandiri Metode Penelitian Pendidikan: Instrumen Penelitian & Pengumpulan Data*. Diakses pada 6 Juni 2014 dari http://file.upi.edu/Direktori/DUAL-MODES/PENELITIAN_PENDIDIKAN/BBM_7.pdf
- Afin, M. (2012). *Problematika anak punk dalam film "Punk in love" pendekatan sosiologi sastra*. Skripsi Sarjana diterbitkan. Surakarta: Universitas Sebelas Maret.
- Al-Khazandar, Muhammad Mahmaud. (2009). *Sifat Dermawan*. (Ghazali, Iqbal Muhammad *et.al*) diakses pada 4 Juni 2014 dari http://d1.islamhouse.com/data/id/ih_articles/single/id_dermawan.pdf
- Al-Qur'an dan Terjemahannya*. (2004). Bandung : Penerbit J-Art, Departemen Agama.
- Asmaran, Drs. (1992). *Pengantar studi akhlaq*. Jakarta : Rajawali Press.
- Cinéfête 8-Le grand voyage*. (tanpa tahun). Diakses pada 9 April 2014 dari <http://institutfrancais.de/>
- Efianingrum, Ariefa. (2011). *Metode Penelitian Kualitatif dan Kuantitatif*. Makalah disajikan dalam Seminar Sosiologi, Universitas Negeri Yogyakarta, Yogyakarta.
- Ferroukhi, I. (2004). *Film Le Grand Voyage*. Pyramid Distribution.
- From Paris With Love*. (2013). Diakses pada tanggal 5 Juni 2014 dari http://www.rottentomatoes.com/m/from_paris_with_love/
- Joel, Cristian Eka P. (2012). *Analisis Kesalahan Penggunaan Adjektiva Kualitatif Bahasa Prancis: Studi Kasus Pada Mahasiswa Semester 5 Tahun Akademik 2010/2011 Program Studi Bahasa Dan Sastra Prancis Universitas Brawijaya*. Skripsi Sarjana tidak diterbitkan. Malang : Fakultas Ilmu Budaya Universitas Brawijaya.
- Juhrodin, Udin. (2013). *Model-Model Teknik Analisis Data Penelitian Kualitatif*. Diakses pada tanggal 28 Januari 2014 dari <https://atcontent.com/Publication/869668844195999av.text/>
- Kamus Besar Bahasa Indonesia*. (1994). Jakarta : Balai Pustaka, Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.

- Le grand voyage*. (2009). Diakses pada tanggal 9 april 2014 dari <http://www.maisondupeuple.fr/wp-content/uploads/Le-Grand-Voyage-de-Isma%C3%ABl-Ferroukh-1.pdf>
- Mariyana, Rina. (2013). *Pesan Moral Dalam Film Petualangan Sherina Karya Riri Riza Tinjauan Sosiologi Sastra*. Jurnal Skripsi Edisi Januari, Jilid 1, Nomor 1.
- Muthoharoh, A. (2010). *Teori Struktural Genetik Kajian Analisis Cara Kerja Teori pada Karya Sastra Masterpeace (Model Goldman)*. Diakses pada tanggal 14 Mei 2013, dari <http://alياهوmuthoharoh-fib09.web.unair.ac.id>
- Nurgiyantoro, Burhan. (2010). *Teori pengkajian fiksi*. Yogyakarta : Gajah Mada University Press.
- Nada, Abdul Aziz Assayyid. (2009). *Berbakti Kepada Kedua Orang Tua*. (Al atsari, Abu Hamzah *et al*). Diakses pada 6 Juni 2014 dari http://d1.islamhouse.com/data/id/ih_articles/single/id_birrul_walidain.pdf
- Nawawi, Muhyidin Yahya bin Syaraf.(2010). *Hadist Arba'in Nawawiyah*. (Haidir, Abdullah). Diakses pada 6 Juni 2014 dari http://books.islamway.net/id/id_forty_hadith_of_nawawi.pdf
- Poespoprodjo, Dr.W. (1999). *Filsafat moral, kesusilaan dalam teori dan praktek*. Bandung : CV. Pustaka Grafika.
- Rachman , Azhariah .(tanpa tahun). *Analisis dan Interpretasi Data Kualitatif serta Pemeriksaan Keabsahan Data*. Diakses pada tanggal 28 Januari 2014 dari <https://www.academia.edu>
- Rizal, Maulfi Syaiful. (2013). *Teori Strukturalisme dan Semiotika*. Diakses pada tanggal 3 Februari 2014 dari <http://maulfisr.lecture.ub.ac.id>
- Romadhon, Ahmad.(2010). *Makalah Tentang Taubat*.Diakses pada 2 Juni 2014 dari <http://www.romadhon-byar.com/2010/08/makalah-tentang-taubat.html>
- Sangidu, Dr. (2004). *Penelitian sastra: Pendekatan, teori, metode, teknik, dan kiat*. Yogyakarta : Unit Penerbitan Sastra Asia barat UGM.
- Wahyuningtyas, Sri, *et al*. (2011). *Sastra: Teori dan implementasi*. Surakarta : Yuma Pustaka.
- Widjayanto, Bobby. (2009). *Pesan Dakwah Islam Dalam Film Le Grand Voyage (karya Humbert Balsan)*. Skripsi Sarjana tidak diterbitkan. Malang : Universitas Muhammadiyah Malang.
- Yusuf, Dr.Muhammad as-Sayyid.(Tanpa Tahun). *Pustaka pengetahuan Al-qur'an Jilid 3 Kehidupan sosial*.(Achmad, Abu Bakar). Jakarta: Rehal Publika.